

LOGOS & POLITIS

思想與社會  
Logos & Polis


研究系列

# 从激进共和到君主立宪

邦雅曼·贡斯当政治思想研究



韩伟华 著

 上海三联书店

思想與社會  
Logos & Polos

研究系列

# 从激进共和到君主立宪

## 邦雅曼·贡斯当政治思想研究

韩伟华 著

图书在版编目(CIP)数据

从激进共和到君主立宪:邦雅曼·贡斯当政治思想研究/韩伟华著. —上海:上海三联书店,2015.5

(思想与社会)

ISBN 978-7-5426-5106-8

I. ①从… II. ①韩… III. ①贡斯当—政治思想—研究  
IV. ①D095.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 040222 号

## 从激进共和到君主立宪——邦雅曼·贡斯当政治思想研究

著 者 / 韩伟华

责任编辑 / 黄 韬

装帧设计 / 鲁继德

监 制 / 李 敏

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(201199)中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

网 址 / [www.sjpc1932.com](http://www.sjpc1932.com)

邮购电话 / 021-24175971

印 刷 / 上海叶大印务发展有限公司

版 次 / 2015 年 5 月第 1 版

印 次 / 2015 年 5 月第 1 次印刷

开 本 / 787×1092 1/16

字 数 / 360 千字

印 张 / 26

书 号 / ISBN 978-7-5426-5106-8/D·281

定 价 / 56.00 元

敬启读者,如发现本书有印装质量问题,请与印刷厂联系 021-66019858

本书系 2012 年度教育部人文社会科学研究青年基金项目“贡斯当宪政思想研究（1795—1830 年）”（项目号 12YJC770020）最终研究成果。

2013 年度国家社会科学基金青年项目“近代法国自由主义思想探源：从贡斯当到托克维尔”（项目号 13CZZ010）阶段性研究成果。

## 总 序

λόγος 和 πόλις 是古代希腊人理解人的自然的两个出发点。人要活着,就必须生活在一个共同体中;在共同体中,人不仅能活下来,还能活得好;而在所有共同体中,城邦最重要,因为城邦规定的不是一时的好处,而是人整个生活的好坏;人只有在城邦这个政治共同体中才有可能成全人的天性。在这个意义上,人是政治的动物。然而,所有人天性上都想要知道,学习对他们来说是最快乐的事情;所以,人要活得好,不仅要过得好,还要看到这种好;人要知道他的生活是不是好的,为什么是好的,要讲出好的道理;于是,政治共同体对人的整个生活的规定,必然指向这种生活方式的根基和目的,要求理解包括人在内的整个自然秩序的本原。在这个意义上,人是讲理的动物。自从古代希腊以来,人生活的基本共同体经历了从“城邦”(πόλις)到“社会”(societas)与现代“国家”(stato)的不同形式;伴随这种转变,人理解和表达自身生活的理性也先后面对“自然”(φύσις)、“上帝”(deus)与“我思”(cogito)的不同困难。然而,思想与社会,作为人的根本处境的双重规定,始终是人的幸福生活不可逃避的问题。

不过,在希腊人看来,人的这种命运,并非所有人的命运。野蛮人,不仅没有真正意义上的政治共同体,更重要的是,他们不能正确地说话,讲不出他们生活的道理。政治和理性作为人的处境的双重规定,通过特殊的政治生活与其道理之间的内在关联和微妙张力,恰恰构成了西方传统的根本动力,是西方的历史命运。当西方的历史命运成为现代性的传统,这个共同体为自己生活讲出的道理,逐渐要求越来越多的社会在它的道理面前衡量他们生活的好坏。幻想包容越来越多的社会的思想,注定是越来越少的生活。在将越来越多的生活变

成尾随者时，自身也成了尾随者。西方的现代性传统，在思想和社会上，面临着摧毁自身传统的危险。现代中国在思想和社会上的困境，正是现代性的根本问题。

对于中国人来说，现代性的处境意味着我们必须正视渗透在我们自己的思想与社会中的这一西方历史命运。现代中国人的生活同时担负着西方历史命运的外来危险和自身历史传统的内在困难。一旦我们惧怕正视自己的命运带来的不安，到别人的命运中去寻求安全，或者当我们躲进自己的历史，回避我们的现在要面对的危险，听不见自己传统令人困扰的问题，在我们手中，两个传统就同时荒废了。社会敌视思想，思想藐视社会，好还是不好，成了我们活着无法面对的问题。如果我们不想尾随西方的历史命运，让它成为我们的未来，我们就必须让它成为我们造就自己历史命运的传统；如果我们不想窒息自身的历史传统，让它只停留在我们的过去，我们就需要借助另一个传统，思考我们自身的困难，面对我们现在的危机，从而造就中国人的历史命运。

“维天之命，於穆不已。”任何活的思想，都必定是在这个社会的生活之中仍然活着的，仍然说话的传统。《思想与社会》丛书的使命，就是召唤我们的两个传统，让它们重新开口说话，用我们的话来说，面对我们说话，为我们说话。传统是希腊的鬼魂，要靠活的血来喂养，才能说话。否则海伦的美也不过是沉默的幻影。而中国思想的任务，就是用我们的血气，滋养我们的传统，让它们重新讲出我们生活的道理。“终始惟一，时乃日新。”只有日新的传统，才有止于至善的生活。《思想与社会》丛书，是正在形成的现代中国传统的一部分，它要造就活的思想，和活着的中国人一起思考，为什么中国人的生活是好的生活。



图一：邦雅曼·贡斯当三十余岁时之肖像<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> Portrait de Benjamin Constant, Collections du chateau de Coppet. 说明参见 Bibliothèque nationale, *Benjamin Constant*, Paris: Bibliothèque nationale, 1967, p. 23。

我并不奢望我的新祖国由一位完全公正无私的伟人来治理。虽然人民在打碎枷锁之后表现出来的过激行为使我引以为憾,但如果枷锁尚未被摆脱,我则会更加愤恼。我尚不能确定众生平等是否仅是个美好的幻想,但我坚信不平等的贵族政治却是最可憎的现实。当一个国家在如此可怕的政府宰制下呻吟时,当这个国家像法国一样风景是如此之秀丽、壮观,气候是如此之宜人,苍穹是如此之纯净,居民是如此之有教养、如此之和蔼可亲,专制与自然间的反差可谓到了无以复加的程度。当我们不幸生于这样一个国度,那真可谓天堂与天使沦于魔王之手。我所说的正是法国当下的情形,最好还是抛弃这一变形了的天堂。我在这里所思所虑的,正是法国刚刚被推翻的专制政府。

贡斯当 1790 年 8 月 13 日致叔父  
萨洛蒙·德·沙里埃·德塞弗里

(Salomon de Charrière de Sévery) 之书简<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> Benjamin Constant, *Correspondance Générale, Tome I: 1774 - 1792*, Tübingen: Max Niemeyer, 1993, p. 260.



# 目 录

<b>第一章 导论</b>	1
第一节 遗忘与复兴:贡斯当的今与昔	1
第二节 从早期手稿之发掘到《贡斯当全集》的编纂	9
第三节 研究范式之转变	14
第四节 本书主旨及研究方法	23
第五节 几项说明	30
<b>第二章 从君主专制到共和宪政:《论共和宪制在一大国之可能性》手稿(1795年—1803年)</b>	36
第一节 从启蒙到革命:共和宪制在一大国是否可行	37
第二节 如何在法国实现共和宪制:贡斯当的分权制衡理论	58
第三节 贡斯当宪政理论之独创性:中立权理论	75
<b>第三章 从激进共和到自由主义:《适用于所有政府的政治原则》手稿(1804年—1812年)</b>	91
第一节 一部“承上启下”的集大成之作:论《适用于所有政府的政治原则》在贡斯当政治著作中之特殊地位	100
第二节 个人自由及其保障方式:《适用于所有政府的政治原则》主旨剖析	155
第三节 从“古代人的自由”到“现代人的自由”:《适用于所有政府的政治原则》第十六卷探微	198

<b>第四章</b>	<b>从自由主义到君主立宪：贡斯当第一次复辟及百日王朝时期的宪政理论与实践（1813年—1815年）</b>	226
第一节	从未刊手稿到经世政论：《有关一立宪君主制国家中宪法、权力分配及保障之反思》	234
第二节	理论与时势间之“博弈”：《帝国宪法补充条款》初稿、修正稿、定稿	262
第三节	对《帝国宪法补充条款》之评论：《适用于所有代议制政府尤其是法国现行宪法的政治原则》	321
<b>第五章</b>	<b>与时俱进的贡斯当（1815年—1830年）</b>	341
第一节	从激进共和到君主立宪	341
第二节	君主立宪制下的自由反对派领袖	347
第三节	现代自由民主体制之思想先驱	357
<b>附录：</b>		
附录一：	贡斯当年谱简编	367
附录二：	贡斯当政治著作目录辑要	371
附录三：	贡斯当研究与引用过之相关著作	379
<b>参考文献</b>		
一、	贡斯当手稿目录、著作目录、研究目录及年谱	384
二、	贡斯当手稿	385
三、	贡斯当、斯塔尔夫人及其他同代人著作	385
四、	有关贡斯当政治思想及其时代之研究性论著	388
五、	年鉴与学术会议论文集	392
六、	其他论著	393
七、	参考工具书	394
八、	中文译著	394
九、	中文论著	398

# 附表目录

表一：《论罗马人之哲学》手稿嬗变表(1804年—1833年)	34
表二：孟德斯鸠之政体理论表	40
表三：贡斯当所构想之“大共和国宪政机制”表	87
表四：贡斯当早期手稿与晚期著作间之文本“挪移”： 以“公民军队”一节为个案	110
表五：《适用于所有政府的政治原则》手稿对贡斯当早期 手稿及著作“摘引”内容列表	112
表六：《适用于所有政府的政治原则》手稿被贡斯当 1814 年后 出版之著作“摘引”内容列表	120
表七：《适用于所有政府的政治原则》手稿被贡斯当 1814 年后 出版之著作“摘引”内容比例表	144
表八：《适用于所有政府的政治原则》手稿(1806年9月—10月) 卷目异动表	157
表九：贡斯当“古今自由对比”核心概念演变表	206
表十：贡斯当“古今自由对比”文本衍生表：以“战争与商业” 一节为例	207
表十一：古今社会之结构差异及其衍生之后果	210
表十二：现代人公民身份与个体身份之分裂	215

表十三：政治自由与个人自由关系表	222
表十四：“古代人的自由与现代人的自由之比较”学术谱系表	224
表十五：《有关宪法及保障之反思》“摘引自”《论共和宪制在一大国 之可能性》手稿及《适用于所有政府的政治原则》 手稿章节表	238
表十六：《有关宪法及保障之反思》第一版(1814年)与第二版 (1818年)“宪法纲要”对照表	244
表十七：《有关宪法及保障之反思：宪法纲要》、《帝国宪法补充条款》 初稿、修订稿、定稿及1815年《政治原则》对照表	272
表十八：《帝国宪法》结构表	313
表十九：《帝国宪法补充条款》结构表	314
表二十：《帝国宪法》(1804年)与《帝国宪法补充条款》(1815年) 在法国各省居民中之投票结果对比表	315
表二十一：1815年《政治原则》资料来源表	325
表二十二：1815年《政治原则》所构想之君主立宪政体结构表	332

# 附图目录

图一：邦雅曼·贡斯当三十余岁时之肖像	1
图二：《论共和宪制在一大国之可能性》巴黎版手稿卷首(1810年)	88
图三：《论共和宪制在一大国之可能性》洛桑版手稿第八卷第六章 首页(1800年—1803年)	89
图四：《论共和宪制在一大国之可能性》巴黎版手稿“补编”首页 (1810年)	90
图五：贡斯当与斯塔尔夫夫人合著《论当前能终止革命的形势及应在 法国奠定共和国之诸原则》手稿“导论”之一页(1798年)	117
图六：贡斯当对《论当前能终止革命的形势及应在法国奠定共和 国之诸原则》手稿所作之摘录“论大臣出席议会” (1799年—1806年)	118
图七：《适用于所有政府的政治原则》洛桑版手稿“摘引”《论共和 宪制在一大国之可能性》手稿之一页(1806年)	119
图八：《适用于所有政府的政治原则》洛桑版手稿第八卷目录 (1806年)	159
图九：《适用于所有政府的政治原则》洛桑版手稿第四卷之 “增补”(1806年)	160
图十：《有关宪法及保障之反思》第一版第四章手稿(1814年5月)	243

- 图十一：《帝国宪法补充条款》“修订稿”第五页  
(1815年4月20日) 296
- 图十二：《帝国宪法补充条款》“修订稿”末页(1815年4月20日) 297
- 图十三：《帝国宪法补充条款》定稿“手稿本”首页  
(1815年4月22日) 298
- 图十四：《帝国宪法补充条款》定稿“印刷版”末页  
(1815年4月22日) 299

# 第一章 导 论

## 第一节 遗忘与复兴：贡斯当的今与昔<sup>①</sup>

1830年12月9日，维克多·雨果在其《见闻录》中写道：

邦雅曼·贡斯当昨天辞世了，他是那些少有的能使他们那个时代的思想更有光彩、更激烈辛辣的人之一。这些思想是人民的武器，可以打败所有的军队，只有革命才能把这种人投入到社会中……在同一天里，发布了歌德、贡斯当、庇护八世去世的消息。查理·诺迪埃对我说：“三位死人的教皇。”<sup>②</sup>

贡斯当逝世时，他的声名可以说达到了其一生的顶点，1830年12月12日七月王朝政府为他举行了隆重的国葬。他的一批仰慕者更是提

---

① 可参阅美国学者海伦娜·罗森布拉特所作的最新研究综述。Helena Rosenblatt, "Eclipses and Revivals: Constant's Reception in France and America 1830 - 2007", *The Cambridge Companion to Constant*, Edited by Helena Rosenblatt, Cambridge University Press, 2009, pp. 351 - 377.

② Victor Hugo, *Choses Vues. Souvenirs, journaux, cahiers: 1830 - 1848*, Paris: Gallimard, 1972, p. 110. 虽然这一当日在巴黎广为流传的新闻有误，歌德要待到1832年3月才去世，但这却并不影响雨果所作评判之价值。

议将其遗体送入先贤祠供奉，可惜未能成功。<sup>①</sup> 不过，贡斯当身后的声名却并不像歌德那般显赫。他故去四年后 1834 年的某一天，史学家米什莱在拉雪兹神父公墓散步时曾在其墓前驻足并兴叹道：“怎么！如此之不起眼，他就这样被草草地安葬于此，无亲亦无友？”<sup>②</sup>

贡斯当至今仍被公众所知悉，主要得归功于他那册本无意出版的不满七万字的中篇小说《阿道尔夫》。<sup>③</sup> 1980 年贡斯当去世 150 周年之际，艾蒂安·奥夫曼曾作过一番统计，结果显示在 1796 年至 1980 年间问世的有关贡斯当的 1364 种研究文献中，关于《阿道尔夫》的就达 237 种，是其所有著作中被探讨得最多的一本。相比之下，贡斯当政治论著中被研究的最为充分的《论征服精神和僭主政治及其与欧洲文明之关系》，却仅有 18 种研究文献而已。<sup>④</sup> 1995 年，曾有学者对贡斯当在法国中学教科书中所据有之位置作过普查，同样表明他首先是作为《阿道尔夫》的作者而被归入经典浪漫主义作家之列的。在被抽查的八种教科书里，仅有两种提及了贡斯当的政治地位。<sup>⑤</sup> 事实上除了《论征服精神和僭主政治》曾在 20 世纪前期被多次重版（1914、

① 详情参阅 1830 年 12 月 9 日至 14 日《法兰西信使》、《宪政》、《时代》、《环球》等报之相关报道。Benjamin Constant, *Recueil d'articles, 1829 - 1830*, Ephraim Harpaz ed., Genève: Slatkine, 1992, pp. 569 - 598.

② Jules Michelet, *Journal, Tome I. 1828 - 1848*, Paris: Gallimard, 1959 - 1962, p. 120.

③ 《阿道尔夫》初稿拟于 1806 至 1810 年间，贡斯当本无意将这部“私人小说”公之于众。1816 年流亡英伦期间迫于经济上的压力，他才决定将之付梓以应一时只需。详见 Paul Delboulle, *Genèse, structure et destin d'«Adolphe»*, Paris: Les Belles lettres, 1971.

④ Étienne Hofmann, *Bibliographie analytique des écrits sur Benjamin Constant (1796 - 1980)*, Lausanne: Institut Benjamin Constant, Oxford: Voltaire Foundation, 1980, pp. 311 - 313.

⑤ Gerard Gengembre, “Un classique romantique ou Benjamin Constant et les manuels”, *Annales Benjamin Constant*, No. 17, Lausanne: Institut Benjamin Constant, 1995, pp. 61 - 66. 在所遴选的八种教科书里，有两种年代较早但影响颇大；Chevaillier-Audiat, *Les Humanités française*, Hachette, 1927; Lagarde et Michard, *Collection littéraire*, Bordas, 1966. 其余六种则是晚近的 1980、1990 年代问世的普通教科书；Biet-Brighelli-Rispail, *Collection Textes et Contextes*, Magnard, 1981; Rincé Lecherbonnier: *Littérature*, Nathan, 1986; Darcos-Agard-Boireau, *Collection perspectives et confrontations*, Hachette, 1986; Hatier, *Itinéraire littéraires*, 1988; Rincé-Barbérís, *Langue et littérature*, Nathan, 1992; Parpaís, *Littérature*, Hachette, 1992. 值得注意的是，贡斯当最早为中文世界所知，亦是得益于《阿道尔夫》这部小说。参见贡斯当：《阿道尔夫》，卞之琳译，重庆人生出版社，1945 年。



1918、1942、1943、1944、1947年)外<sup>①</sup>,他的大部分政论在1950年代前,长期没有再版的机会。<sup>②</sup>贡斯当本人视为其终生学术使命和最严肃知识成就的宗教史研究<sup>③</sup>,同样未得到后世应有的认可。<sup>④</sup>长期以来,他那部断断续续几乎写了一生的五卷本鸿篇巨制《从起源、形式和发展上论宗教》,除了少数的宗教史专家之外鲜有人问津,这不能不说是一个极大的历史反讽。<sup>⑤</sup>

在20世纪西方自由主义的代表人物哈耶克看来,英国的自由传统主要是由休谟、亚当·斯密、弗格森等苏格兰道德哲学家所阐明的,他们所利用的资源主要是那种植根于普通法法理学中的思想传统;与之针锋相对的是充满笛卡尔式唯理主义的法国启蒙运动传统,百科全书派、重农学派、卢梭和孔多塞是其最重要的阐述者。不过哈耶克特别指出:“法国人孟德斯鸠以及晚些时候的贡斯当,尤其是托克维尔等人,更接近于我们所说的英国传统,而不是法国传统。”<sup>⑥</sup>但一个令人难

① 此书之所以在20世纪前期被多次再版,主要是由于两次世界大战重新唤起了公众对这一“反战”经典檄文的兴趣。参阅 Estournelles de Constant, *Benjamin Constant et la paix*, réédition de *l'Esprit de conquête*, Paris: Gustave Ficker, 1914, pp. 3-8。

② 贡斯当生前出版之著作目录,详见 Cecil Patrick Courtney, *A Bibliography of editions of the writings of Benjamin Constant to 1833*, Londres: The Modern Humanities Research Association, 1981。贡斯当著作在其生后的再版情况,参阅 Cecil Patrick Courtney, *A guide to the published works of Benjamin Constant*, Oxford: Voltaire foundation, 1985。

③ 参见贡斯当1804年4月8日及1806年12月6日在其日记中之自述。Benjamin Constant, *Œuvres complètes, Tome VI: Journaux intimes (1804-1807)*, Tübingen: Max Niemeyer, 2002, pp. 102, 480。

④ 尽管贡斯当的宗教史研究长期未被后世认可,但从他所投入的时间与精力来看,其重要性却是毋庸置疑的。早在1785年18岁时,贡斯当即已开始了宗教史的撰述,此后这项工作虽时断时续却贯穿了他的一生。当他于1830年过世时,五卷本的《从起源、形式和发展上论宗教》尚在出版之中,而《论罗马多神教及其与希腊哲学和基督教之关系》则要待到1833年才得以刊行。详见 Benjamin Constant, *De la religion considérée dans sa source, ses formes et ses développements*, 5 vol., Paris: Pichon et Didier, 1824-1831。 *Du Polythéisme romain considéré dans ses rapports avec la philosophie grecque et la religion chrétienne, ouvrage posthume de Benjamin Constant*, Paris: Béchét aîné, 1833。

⑤ 参见 Pierre Deguise, *Benjamin Constant méconnu: le livre "De la religion" avec des documents inédits*, Genève: Droz, 1966。

⑥ 详见哈耶克:《自由秩序原理》,邓正来译,三联书店,1997年,第63页。